



## 47. 乌龟和鸟儿, The Tortoise and the Birds (wū guī hé niǎo ér)

yī zhī wū guī xiǎng bān dào qí tā de dì fāng qù zhù 。  
一只乌龟想搬到其它的地方去住。

A Tortoise desired to change its place of residence,

yú shì qù zhǎo lǎo yīng bāng máng dài tā qù zhǎo gè xīn jiā,  
于是去找老鹰帮忙带它去找个新家,

so he asked an Eagle to carry him to his new home,

bìng qiě dā yīng gěi lǎo yīng yī gè fēng hòu de chóu láo 。  
并且答应给老鹰一个丰厚的酬劳。

promising her a rich reward for her trouble.

lǎo yīng tóng yì le , jiù yòng zhuǎ zǐ zhuā zhù wū guī de bèi ké fēi xiàng gāo kōng 。  
老鹰同意了，就用爪子抓住乌龟的背壳飞向高空。

The Eagle agreed and seizing the Tortoise by the shell with her talons soared aloft.

bàn lù shàng tā men pèng dào le yī zhī wū yā ,  
半路上它们碰到了一只乌鸦，

On their way they met a Crow,

wū yā duì lǎo yīng shuō : “ wū guī shì hěn hǎo chī de ” 。  
乌鸦对老鹰说：“乌龟是很好吃的”。

who said to the Eagle: "Tortoise is good eating."

who said to the Eagle: "Tortoise is good eating."

lǎo yīng huí dā shuō : “ wū guī de ké tài yìng le ” 。  
老鹰回答说：“乌龟的壳太硬了”。

老鹰回答说：“乌龟的壳太硬了”。

"The shell is too hard," said the Eagle in reply.

wū yā shuō : “ nǐ yòng shí tóu jiù néng bǎ tā zá làn ” 。  
乌鸦说：“你用石头就能把它砸烂”。

乌鸦说：“你用石头就能把它砸烂”。

"The rocks will soon crack the shell," was the Crow's answer;



lǎo yīng tīng le zhè huà jiù bǎ wū guī diū zài yī kuài ér jiān yìng de shí tóu shàng ,

老鹰听了这话就把乌龟丢在一块儿坚硬的石头上，

and the Eagle, taking the hint, let fall the Tortoise on a sharp rock,

zhè liǎng zhī niǎo ér jiù xiǎng shòu le yī dùn wū guī dà cān 。

这两只鸟儿就享受了一顿乌龟大餐。

and the two birds made a hearty meal of the Tortoise.

gù shì shì shuō : bù yào yī kào dí rén de bāng zhù qù dá dào mù dì 。

故事是说：不要倚靠敌人的帮助去达到目地。

Never soar aloft on an enemy's pinions.

